

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

NUMBER	DOCUMENT TITLE	HYPERLINK (WHERE AVAILABLE)
1	A Strategic Framework to End Violence Against Wabanaki Women in New Brunswick (March 2008)	<a href="https://www.gnb.ca/0012/Womens-Issues/wabanaki-e.pdf">https://www.gnb.ca/0012/Womens-Issues/wabanaki-e.pdf</a>
2	Cadre strategique pour mettre fin à la violence faite aux femmes abéniques au Nouveau-Brunswick (mars 2008)	<a href="https://www.gnb.ca/0012/Womens-Issues/wabanaki-f.pdf">https://www.gnb.ca/0012/Womens-Issues/wabanaki-f.pdf</a>
3	NB-Hand-in-Hand, A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick (February 2010)	<a href="http://cwrp.ca/sites/default/files/publications/en/NB-handinhand_e.pdf">http://cwrp.ca/sites/default/files/publications/en/NB-handinhand_e.pdf</a>
4	Main dans la main - Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick (février 2010)	<a href="https://www.cyanb.ca/images/PDFs/handinhand-f.pdf">https://www.cyanb.ca/images/PDFs/handinhand-f.pdf</a>
5	Position Paper: Canada Must Do Better (June 23, 2010)	<a href="http://www.cyanb.ca/images/positionpaper-e.pdf">http://www.cyanb.ca/images/positionpaper-e.pdf</a>
6	Énoncé de position : le Canada doit mieux faire (23 juin 2010)	<a href="https://www.cyanb.ca/images/positionpaper-f.pdf">https://www.cyanb.ca/images/positionpaper-f.pdf</a>
7	The Right to Identity, Culture and Language: A Child's Path to Development (November 2010)	<a href="https://www.cyanb.ca/images/stateofthechild-e.pdf">https://www.cyanb.ca/images/stateofthechild-e.pdf</a>
8	Le droit à l'identité, à la culture et à la langue : Une voie pour le développement de l'enfant (novembre 2010)	<a href="https://www.ombudnb.ca/site/images/PDFs/stateofthechild-f.pdf">https://www.ombudnb.ca/site/images/PDFs/stateofthechild-f.pdf</a>
9	News Release - Investments made to increase access and success in post-secondary education (September 7, 2011)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/news/news_release.2011.09.0970.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/news/news_release.2011.09.0970.html</a>

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

10	Communiqué de presse - Investissements pour accroître l'accès à l'éducation postsecondaire et les taux de réussite (7 septembre 2011)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/education_postsecondaire_formation_et_travail/nouvelles/communiqu.e.2011.09.0970.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/education_postsecondaire_formation_et_travail/nouvelles/communiqu.e.2011.09.0970.html</a>
11	Government of New Brunswick Duty to Consult Policy (November 2011)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/en/DutytoConsultPolicy.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/en/DutytoConsultPolicy.pdf</a>
12	Politique du gouvernement du Nouveau-Brunswick sur l'obligation de consulter (Novembre 2011)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/fr/Politiquesurobligationdeconsultery.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/fr/Politiquesurobligationdeconsultery.pdf</a>
13	The Action Plan for Mental Health in New Brunswick 2011-2018	<a href="https://www.gnb.ca/0055/pdf/2011/7379%20english.pdf">https://www.gnb.ca/0055/pdf/2011/7379%20english.pdf</a>
14	Plan d'action pour la santé mentale au Nouveau-Brunswick 2011-2018	<a href="https://www.gnb.ca/0055/pdf/2011/7379%20french.pdf">https://www.gnb.ca/0055/pdf/2011/7379%20french.pdf</a>
15	Woman Victims of Abuse Protocols (2014)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/WEB-EDF/Violence/PDF/en/WVAP2014-E-jan2016.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/WEB-EDF/Violence/PDF/en/WVAP2014-E-jan2016.pdf</a>
16	Protocoles Relatifs à la violence faite aux femmes (2014)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/WEB-EDF/Violence/PDF/fr/WVAP_%202014-F-jan2016.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/WEB-EDF/Violence/PDF/fr/WVAP_%202014-F-jan2016.pdf</a>
17	Progress Report 2015 – The Action Plan for Mental Health in New Brunswick 2011-2018	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/en/MentalHealth/ActionPlanProgressReport2015.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/en/MentalHealth/ActionPlanProgressReport2015.pdf</a>
18	Rapport d'étape 2015 – Plan d'action pour la santé mentale au Nouveau-Brunswick 2011-2018	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/fr/SanteMentale/PlandActionRapportdEtape2015.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/fr/SanteMentale/PlandActionRapportdEtape2015.pdf</a>
19	Public Prosecution Operation Manual, Policy 30 (September 1, 2015)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ag-pg/PDF/en/PublicProsecutionOperationalManual/Policies/SentencingandPleaResolution.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ag-pg/PDF/en/PublicProsecutionOperationalManual/Policies/SentencingandPleaResolution.pdf</a>
20	Manuel des opérations de poursuites publiques, Politique 30 (1 <sup>er</sup> septembre 2015)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ag-pg/PDF/fr/ManuelPratiquedesPoursuitesPubliques/Politique/Determinationdelapeineetnrgociationduplaidoyer.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ag-pg/PDF/fr/ManuelPratiquedesPoursuitesPubliques/Politique/Determinationdelapeineetnrgociationduplaidoyer.pdf</a>

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

21	Recommendations of the Domestic Violence Death Review Committee (December 2015)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Publications/RecommendationsDomesticViolenceDeathReviewCommittee.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Publications/RecommendationsDomesticViolenceDeathReviewCommittee.pdf</a>
22	Recommandations du comité d'examen de la mortalité liée à la violence conjugale (Decembre 2015)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Publications/RecommandationsDuComiteDexamenDeLaMortaliteLieeALaViolenceConjugale.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Publications/RecommandationsDuComiteDexamenDeLaMortaliteLieeALaViolenceConjugale.pdf</a>
23	10-Year Education Plan - Everyone at their best (August 2016)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/EveryoneAtTheirBest.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/EveryoneAtTheirBest.pdf</a>
24	Plan d'éducation de 10 ans – Donnons à nos enfants une longueur d'avance (Août 2016)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/DonnonsANosEnfantsUneLongueurDavance.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/DonnonsANosEnfantsUneLongueurDavance.pdf</a>
25	News Release - First Nations child welfare facing reform a decade after abused teen's suicide (March 15, 2017)	<a href="https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/lost-children-agency-merger-1.4019284">https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/lost-children-agency-merger-1.4019284</a>
26	Story of Transformation in Youth Mental Health in the Province of New Brunswick (October 23, 2017)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/hs/pdf/en/MentalHealth/our-story.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/hs/pdf/en/MentalHealth/our-story.pdf</a>
27	La transformation des services de santé mentale pour les jeunes au Nouveau-Brunswick (23 octobre 2017)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/hs/pdf/fr/SanteMentale/notre-histoire.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/hs/pdf/fr/SanteMentale/notre-histoire.pdf</a>
28	Peace, Friendship Culture / Paix Amitié Culture - 2017 NB Aboriginal Art Exhibition – L'exposition des œuvres d'art autochtones	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/thc-tpc/pdf/Culture/OeuvresAutochtonesNBAboriginalArtAcquisitions.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/thc-tpc/pdf/Culture/OeuvresAutochtonesNBAboriginalArtAcquisitions.pdf</a>
29	NB Plan to prevent and respond to violence against Aboriginal women and girls (2017-2021)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/NBPPRVAWG2017-2021.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/NBPPRVAWG2017-2021.pdf</a>

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

30	Plan du N-B pour prévenir et contrer la violence faite aux femmes et aux filles autochtones (2017-2021)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/PNBPCVFFFA2017-2021.pdf">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/pdf/PNBPCVFFFA2017-2021.pdf</a>
31	News Release - New First Nations child welfare agency aims to reverse decades of children being seized (April 13, 2018)	<a href="https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/first-nations-new-agency-1.4616996">https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/first-nations-new-agency-1.4616996</a>
32	Press release from Vitalité Health Network – National Indigenous Peoples Day (June 21, 2018)	<a href="https://www.vitalitenb.ca/en/news/national-indigenous-peoples-day">https://www.vitalitenb.ca/en/news/national-indigenous-peoples-day</a>
33	Communiqué de presse – Réseau de Santé Vitalité - Journée nationale des peuples autochtones (21 juin 2018)	<a href="https://www.vitalitenb.ca/fr/nouvelles/journee-nationale-des-peuples-autochtones">https://www.vitalitenb.ca/fr/nouvelles/journee-nationale-des-peuples-autochtones</a>
34	News Release - Paid leave for individuals subject to domestic, intimate partner or sexual violence available Sept. 1 (August 15, 2018)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/news/news_release.2018.08.1160.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/news/news_release.2018.08.1160.html</a>
35	Communiqué de presse - Congés payés pour les personnes soumises à la violence familiale, à la violence entre partenaires intimes ou à la violence sexuelle en vigueur le 1er septembre (15 août 2018)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/education_postsecondaire_formation_et_travail/nouvelles/communique.2018.08.1160.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/education_postsecondaire_formation_et_travail/nouvelles/communique.2018.08.1160.html</a>
36	University of New Brunswick Newsroom Article - Fourth Red Shawl Campaign begins at UNB's Mi'kmaq-Wolastoqey Centre (October 16, 2018)	<a href="https://blogs.unb.ca/newsroom/2018/10/16/fourth-red-shawl-campaign-begins-at-unbs-mikmaq-wolastoqey-centre/">https://blogs.unb.ca/newsroom/2018/10/16/fourth-red-shawl-campaign-begins-at-unbs-mikmaq-wolastoqey-centre/</a>

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

37	University of New Brunswick Newsroom Article - Amanda Reid Rogers named Piluwitahasuwin at UNB (November 19, 2018)	<a href="http://blogs.unb.ca/newsroom/2018/11/19/amanda-reid-rogers-named-piluwitahasuwin-at-unb/">http://blogs.unb.ca/newsroom/2018/11/19/amanda-reid-rogers-named-piluwitahasuwin-at-unb/</a>
38	Domestic Violence Outreach Program Description	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women/Violence_Prevention_and_Community_Partnerships/content/Domestic_Violence_Outreach_Program.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women/Violence_Prevention_and_Community_Partnerships/content/Domestic_Violence_Outreach_Program.html</a>
39	Description du programme d'approche en matière de prévention de la violence conjugale	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes/Prevention_de_la_violence_et_partenariats_communautaires/content/Programme_d_approche_en_matiere_de_prevention.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes/Prevention_de_la_violence_et_partenariats_communautaires/content/Programme_d_approche_en_matiere_de_prevention.html</a>
40	Biographies of Geraldine Theresa Paul and Rowena Mae Sharpe from the Silent Witness Project	Geraldine Theresa Paul: <a href="http://www.silentwitness.ca/index.php?page=geraldine-theresa-paul">http://www.silentwitness.ca/index.php?page=geraldine-theresa-paul</a> Rowena Mae Sharpe: <a href="http://www.silentwitness.ca/index.php?page=rowena-mae-sharpe">http://www.silentwitness.ca/index.php?page=rowena-mae-sharpe</a>
41	Photos of silhouettes of Geraldine Theresa Paul and Rowena Mae Sharpe from the Silent Witness Project	
42	Map of New Brunswick First Nations / Carte des premières Nations du Nouveau-Brunswick	<a href="https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/images/maps/First-Nations-cities.jpg">https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/aas-saa/images/maps/First-Nations-cities.jpg</a>
43	Mandate of Aboriginal Affairs (New Brunswick)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/aboriginal_affairs/contacts/dept_renderer.202233.html#mandates">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/aboriginal_affairs/contacts/dept_renderer.202233.html#mandates</a>
44	Mandat des affaires autochtones (Nouveau-Brunswick)	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/affaires_autochtones/contacts/dept_renderer.202233.html#mandat">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/affaires_autochtones/contacts/dept_renderer.202233.html#mandat</a>
45	University of New Brunswick Wabanaki Education Portal	<a href="https://www.wabanakicollection.com/">https://www.wabanakicollection.com/</a>
46	First Nation Art Plans – Office of First Nation Education	

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

47	Gignoo Transition House Website	<a href="http://www.gignoohouse.ca/">http://www.gignoohouse.ca/</a>
48	Description of Transition Houses for Abused Women	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/social_development/services/services_renderer.14436.Transition_Houses_for_Abused_Women.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/social_development/services/services_renderer.14436.Transition_Houses_for_Abused_Women.html</a>
49	Description de maisons de transition pour les femmes victimes de mauvais traitements	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/developpement_social/services/services_renderer.14436.Transition_Houses_for_Abused_Women.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/developpement_social/services/services_renderer.14436.Transition_Houses_for_Abused_Women.html</a>
50	Description of the Domestic Violence Outreach Program	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women/Violence_Prevention_and_Community_Partnerships/content/Domestic_Violence_Outreach_Program.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women/Violence_Prevention_and_Community_Partnerships/content/Domestic_Violence_Outreach_Program.html</a>
51	Description du programme d'approche en matière de prévention de la violence conjugale	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes/Prevention_de_la_violence_et_partenariats_communautaires/content/Programme_d_approche_en_matiere_de_prevention.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes/Prevention_de_la_violence_et_partenariats_communautaires/content/Programme_d_approche_en_matiere_de_prevention.html</a>
52	ASR NB website - Aboriginal Sport and Recreation New Brunswick	<a href="http://asrnb.ca/">http://asrnb.ca/</a>
53	Mi'kmaq Family Support Website	<a href="https://www.mikmaqfamilysupport.com/">https://www.mikmaqfamilysupport.com/</a>
54	Description of the Postnatal Benefit Program	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/services/services_renderer.201137.html#serviceDescription">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/services/services_renderer.201137.html#serviceDescription</a>
55	Description du programme de prestation postnatale	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/services/services_renderer.201137.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/services/services_renderer.201137.html</a>
56	Vitalité Health Network – SANE (Sexual Assault Nurse Examiner) Program	<a href="https://www.vitalitenb.ca/en/points-service/sane-program">https://www.vitalitenb.ca/en/points-service/sane-program</a>
57	Réseau de Santé vitalité - Programme SANE (programme des infirmières examinatrices des cas d'agression sexuelle)	<a href="https://www.vitalitenb.ca/fr/points-de-service/programme-sane">https://www.vitalitenb.ca/fr/points-de-service/programme-sane</a>
58	Description of Gender-Confirming Surgery	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/health/patientinformation/content/GenderConfirmingSurgery.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/health/patientinformation/content/GenderConfirmingSurgery.html</a>

## Index of the Province of New Brunswick - Rule 33 Submissions

59	Description de la chirurgie de confirmation de genre	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante/patients/content/ChirurgieConfirmationDeGenre.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante/patients/content/ChirurgieConfirmationDeGenre.html</a>
60	Joint Economic Development Initiative	<a href="http://www.jedinb.ca/workforce-development.html">http://www.jedinb.ca/workforce-development.html</a>
61	Description of the Child Death Review Committee	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/jps/law-enforcement-and-inspections/content/coroner-services/child-death-review-committee.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/jps/law-enforcement-and-inspections/content/coroner-services/child-death-review-committee.html</a>
62	Description du comité d'examen des décès d'enfants	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/jsp/application-de-la-loi-et-inspections/content/services-coroners/comite-examen-des-deces-enfants.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/jsp/application-de-la-loi-et-inspections/content/services-coroners/comite-examen-des-deces-enfants.html</a>
63	Love Shouldn't Hurt - Intimate Partner Violence / L'amore ne devait pas blesser – Mettre fin à violence entre partenaires intimes	<a href="https://www2.gnb.ca/content/gnb/biling/Violence.html">https://www2.gnb.ca/content/gnb/biling/Violence.html</a>
64	Elsipogtog Health and Wellness Centre Brochure	<a href="https://www.vitalitenb.ca/sites/default/files/documents/tsaf/EHWC-2018pamphlet.pdf">https://www.vitalitenb.ca/sites/default/files/documents/tsaf/EHWC-2018pamphlet.pdf</a>
65	Indigenous Awareness Session 2018 – Han Martin Associates Inc.	